

III 46.

# Nad mogiłą. In questa tomba.

Muzyka L.v. Beethoven.  
Przekład J. Chęcińskiego.

**Lento.**  
**Śpiew.**

O poz - wól mi pod mo - gi - łą, Spo -  
In que - sta tom - ba o - scu - ra la

**Fortepian.**

czy - wać wci - chym śnie, Gdym żył niewdzięcz - na czas  
— scia - mi ri - po sar; quan - do vi - ve - vo, in -

*cresc.*

by - ło Pa - - mię - tać żem ko - chał cię, żem ko - - chał  
gra - ta, do - - ve - via me pen — sar, a me pen -

cię.  
sar.

*pp*

Muz. 14379 III





Poz - - - wól niéch cień mój ra - - du - - je  
 La - - - scia che l'om - - - bre i - - - gnu - - - de

Ziem - - - skich mę - czar - - - ni  
 go - - - dan - - si - - pa - - - ceal

kres; \_\_\_\_\_ Idź ztąd nie  
 men \_\_\_\_\_ e non e

*cresc.*

zra \_\_\_\_\_ szaj po - pio - - łów mych, za - póź - - nych ja - - dem  
 non bag-nar mie ce - - - ne - ri d'in - u - - ti - le re -



III 16.

5

*p*

łez!  
len.

Oh! poz-wól oh! poz-wól mi pod mo - gi - łą spo -  
In que-sta, in que-sta tom-ba o - scu-ra la -

*f* *p*

czy - wać wei - - chym śnie; Gdym żył, niew-dzięcz - na, czas  
- - scia - mi ri - - po - - sar; quan - do vi - - ve - - vo, in -

*cresc.*

by - ło, Pa - - mię - tać zem ko - chał cię, zem ko - - chał  
gra - ta, do - - ve - - via me pen - - - sar, a me pen -

*f* *p*

*f* *p*

cię, niew - dziecz - na, niew - dziecz - - - na!  
sar, in gra - ta, in gra - - - ta!

*f* *p*



# NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

## KSIEGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

# GUSTAWA SENNEWALDA

### W WARSZAWIE

MIODOWA No. 481 (4).

#### Na Fortepian (na dwie ręce).

|  |          |
|--|----------|
| Alexandre, Trotteuse Polka   | k. 15    |
| Burgmüller, F., Potpourri sur La Belle Helène d'Offenbach                      | » 60     |
| Caderski, P., Divertissement sur La Belle Helène d'Offenbach                   | » 60     |
| Dietrich, M., Ballade de l'Opera „Linda di Chamounix“ de Donizetti             | » 45     |
| — Polonaise brillante, op. 38  | » 37 1/2 |
| Einert, T., Douleur et passion. Fantaisie caprice                              | » 60     |
| Grossmann, L., Elégie, op. 32  | » 45     |
| — Tristesse. Chant sans paroles, op. 33  | » 37 1/2 |
| Hertz, T., Wystawa Paryzka. Polka  | » 15     |
| Hölzel, G., Trois chansons sans paroles  | » 67 1/2 |
| Kania, E., Troisième Valse de salon, op. 26                                    | » 52 1/2 |
| Kontski, Ant., La dolce rimembranza. Mazurka, op. 158                          | » 60     |
| — Souvenir de Varsovie. Polka, op. 159   | » 60     |
| Kraszewski, Kajetan, Dwa Polonezy na fisharmonikę lub fortepian, op. 119 i 120 | » 30     |
| Krogulski, Wład., Dwa Mazurki salonowe   | » 30     |
| — Dwa Walczyki salonowe  | » 22 1/2 |
| — Polonez na fortepian   | » 22 1/2 |
| Kurpiński, K., Piętnaście Polonezów  | Rs. 2    |
| — No. 1. (osobno) „Witaj królu“  | » 30     |
| Lewandowski, L., Syrena Polka  | » 22 1/2 |
| — Wspomnienie Radziejowicz Mazur   | » 22 1/2 |
| Moniuszko, St., „Ci-Panie“, Polonez z opery „Verbum nobile“                    | » 52 1/2 |
| — Verbum nobile. Partytura na fortepian.                                       | Rs. 3    |
| — Zamek na Czorsztynie. Wspomnienie z opery K. Kurpińskiego                    | » 90     |
| Noch, R., Troisième mélodie. Romanza   | » 45     |
| Nowakowski, J., Verbum nobile. Fantaisie                                       | » 75     |
| Offenbach, J., Orphée aux enfers. Réminiscences arrangées par J. Quattrini     | » 82 1/2 |
| Rajczak, A., Zbiór Krakowiaków   | » 67 1/2 |
| Troschel, W., Marzenie Mazurek salonowy  | » 45     |
| — Sropek melodyj z rodzinnej niwy zebrany                                      | Rs. 1    |
| Wald, A., Chansonnette sans paroles  | » 15     |
| Wielhorski, Comte Joseph, Sixième Nocturne, op. 36                             | » 37 1/2 |
| Wieniawski, J., Impromptu  | » 60     |
| Zarzycki, A., Deux Mazourkas, op. 12   | » 60     |

#### Na Fortepian (na 4 ręce).

|  |          |
|--|----------|
| Dobrzyński, Ign. F., Deux Polonaises concertantes  | » 60     |
| — Mazurek  | » 15     |
| — Symfonia charakterystyczna (konkursowa w duchu muzyki polskiej na wielką orkiestrę (układ na fortepian na 4 ręce przez autora) | Rs. 3    |
| — Osobno: Introduzione e allegro vivace  | Rs. 1    |
| — Elegia   | » 67 1/2 |
| — Scherzo  | » 60     |
| — Final  | Rs. 1    |
| Grossmann, L., Le Pécheur de Palermo. Ouverture  | » 60     |
| Jelski, Alex., Dzwonek Polka, op. 27   | » 15     |
| — Mazur, op. 29  | » 22 1/2 |
| Kania, E., Spiew Janka z Werbla domowego   | » 60     |
| Moniuszko, St., Uwertura, z opery, Flis  | » 90     |

#### Do śpiewu.

|   |          |
|---|----------|
| Dulken, F., Elegia „Znasz li ten kraj?“                                   | k. 30    |
| Euterpe. Zbiór śpiewów zebrany staraniem Dyrektora Opery J. Quattriniego. |          |
| — No. 1. Guglielmo. „Kocham ciebie“                                       | » 30     |
| — „2. Massé. „Fior d'Aliza“. Cavatina                                     | » 45     |
| — „3. — „Fior d'Aliza“. Canzonetta  | » 37 1/2 |
| — „4. Niedermeyer. „Jezioro“  | » 45     |
| — „5. Thomas. „Mignon“  | » 30     |
| — „6. Gounod. „Spiew arabski“   | » 22 1/2 |
| — „7. Barbieri. „El Negrito“, Murzynka                                    | » 30     |
| — „8. N. N. Canzonetta. „Ty którą kocham tyle“                            | » 30     |
| — „9. Mariani. „L'ora fatale“, Ostatnia godzina                           | » 30     |
| — „10. Campana. Romanza „Ja tobą tylko żyję“                              | » 30     |
| — „11. Arditi. „L'Estasi“, Valse  | » 45     |
| — „12. Guadagnini. „Elegia“, Modlitwa                                     | » 30     |
| Gounod, K., Faust.  |          |
| — No. 1. Spiew Siebła. „Kwiatki wyjawcie jej“                             | » 45     |
| — „2. Ballada. „Raz od lubię pewien Król“                                 | » 30     |
| — „3. Melodya z duetu aktu, III-go. „Pozwól patrzeć na twe oblicze“       | » 37 1/2 |
| — „4. Walc ułożony do śpiewu  | » 60     |
| Grossmann, L., Mazur do śpiewu z Opery: „Duch Wojewody“                   | » 30     |
| — Valse favorite de Jean Strauss, arrangée pour le chant                  | » 60     |
| Kania, E., Dla czego? (Perche?)   | » 30     |
| — Dziewczę i Gołąb. Walc do śpiewu  | » 30     |
| — Luli niemowlęciu Iwoni  | » 30     |
| — Spiew Janka z obrazku wiejskiego „Werbel domowy“                        | » 15     |
| Kratzer, K., Dumka  | » 22 1/2 |
| — Ujrzałem raz  | » 22 1/2 |
| Miller, K., Msza solenna na 4 głosy                                       | » 90     |
| — Msza solenna w jez. polskim na 4 głosy z organem                        | » 90     |
| Moniuszko, St., Macierzanka   | » 22 1/2 |
| — Pod okienkiem   | » 15     |
| — Złote sny   | » 15     |
| Pieśni Obce. Tłumaczenie polskie J. Chęcińskiego.                         |          |
| — Szereg I, No. 1. do. 10go.  | Rs. 2    |
| — „II, „1. do. 17go.  | » 4      |
| — „II, „18. Weckerlin, J. B., „Kwiat alpejski“                            | » 15     |
| — „II, „19. Liebe. „Daleko“   | » 22 1/2 |
| — „II, „20. Litolf, H., „in Es-mol „Z tych walk serce wyjdź śmiało“       | » 30     |
| — „II, „21. Ulrich, H., „Sporozumień w śnie“                              | » 15     |
| — „II, „22. Pergolese (B.), „Nina“  | » 15     |
| — „II, „23. Eckert, K., „Stokrotka“                                       | » 15     |
| — „II, „24. Campana, F., „Mój świat gdzie ty“                             | » 30     |
| — „II, „25. Campana, F., „Odalony“  | » 30     |
| — „II, „26. Abt, F., „Noc“  | » 30     |
| — „II, „27. Lust, C., „Powrót“  | » 22 1/2 |
| — „II, „28. Scarlatti, A., „Niezbлагana“                                  | » 22 1/2 |

#### Pieśni Obce. Szereg II, No. 29.

|   |          |
|---|----------|
| Mercadante, S., „Naręczona rybaka“  | k. 30    |
| Quattrini, Jan., Dr. Op., Douze Vocalises pour Soprano ou Tenore                                  | Rs. 1    |
| Radwan, A., Biała   | » 22 1/2 |
| — Kruk  | » 30     |
| — We śnie i na jawie  | » 30     |
| Stefani, J., Msza na 2 Soprany i Bas (ad libitum)   | » 60     |
| — osobno każdy głos po kop. 15.   |          |
| Teichmann, Ant., L'Araba „Arabka“   | » 30     |
| — Kwaciarka   | » 30     |
| Troschel, Wilh., „Dla czego?“   | » 15     |
| Lira. No. 1. Dumka  |          |
| — „2. Dziewczyzna   | » 30     |
| — „3. Sygnaturka  | » 30     |
| — „4. Młodo zaswatana   | » 30     |
| — „5. Piosnka   | » 30     |
| — „6. Spomnienie  | » 30     |
| — „7. Urywek  | » 30     |
| — „8. Jaskółka  | » 30     |
| — „9. Tęskna piosnka  | » 30     |
| — „10. Rozmowa ze słowikiem   | » 30     |
| — „11. Puszczyk   | » 30     |
| — „12. Dobranoc   | » 30     |
| — Łzy róży  | » 30     |
| — Mój kwiatek   | » 30     |
| — Ona się śmiała  | » 60     |
| — O wróćcie jasne chwile młodości   | » 30     |
| — Pierścionek   | » 22 1/2 |
| — „Podobno kocham go! Mazur   | » 45     |
| — Róże  | » 15     |
| — Skrzyпки  | » 37 1/2 |
| — Wieniec   | » 22 1/2 |
| Zbiór ulubionych śpiewów, ułożonych na Alt. z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu. No. 1 do 8go. | Rs. 2    |
| — No. 9. Donizetti. Linda. „Drogię miejsca“   | » 30     |
| — „10. Meyerbeer. Prorok. „Ach synu mój“  | » 37 1/2 |
| — „11. Meyerbeer. Prorok. „Litosci litosci“   | » 37 1/2 |
| — „12. Verdi. Trovatore. „Władzy moje dni spływały“   | » 22 1/2 |
| Zbiór ulubionych śpiewów, ułożonych na Mezzo-Soprano z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu.      |          |
| — No. 1 do 4go.   | Rs. 10   |
| — „45. Verdi. Bal maskowy. „Ach mów czy życzliwa“   | » 30     |
| — „46. — Bal maskowy. „Więc jeszcze dziś“   | » 22 1/2 |
| — „47. — Violetta. „Zdała od świata“  | » 22 1/2 |
| — „48. — do. „Kto rodzinnych twoich stron“  | » 30     |
| — „49. Gounod, K., Romeo & Juliette. Valse  | » 37 1/2 |
| — „50. Meyerbeer, G., Afrykanka. „O ma Selica“  | » 37 1/2 |
| — „51. Thomas, A., Hamlet. „Ballada Ofelii“   | » 22 1/2 |
| — „52. Lortzing. Burmistrz z Saardam. „Gdy byłem dziećciem“                                       | » 22 1/2 |
| — „53. Donizetti, Maria di Rohan. „Straszny głęboki smutek“                                       | » 22 1/2 |
| — „54. Bellini, Lunatyczka. „Ach przebac“   | » 37 1/2 |
| Zarzycki, A., Dwie zorze  | » 22 1/2 |
| — Moja srebrna złota  | » 22 1/2 |
| Zientarski, R., Msza St. na 3 głosy   | » 67 1/2 |
| — Msza „Z odglosem“   | » 75     |

Każdy  
Numer  
po  
kop. 15